



Odprto Državno prvenstvo Slovenije Slovenian Open National Championship



Seascope / First 18

Central European Cup – European Sailing Series

13. – 14. junij / June 2020

Portorož - Slovenija

RAZPIS ZA REGATO – NOTICE OF RACE

ORGANIZATOR

Organizatorja regate sta Jahtni klub Portorož v sodelovanju z združenjem Razreda SeaScape 18 Slovenija.

Zapis [DP] v pravilu v Razpisu za regato označuje, da je, če protestni odbor tako sklene, lahko kazen za kršitev tega pravila, manjša od diskvalifikacije.

ORGANIZING AUTHORITY

Organizing authorities are Yachting Club Portorož in cooperation of Slovenian SeaScape 18 Class Association.

The notation [DP] in a rule in the Notice of Race means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.



- 1. PRAVILA**
- 1.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.
- 1.2. Veljala bodo pravila razreda Seascope/First 18.
- 1.3. Naslednji predpisi Jadralne zveze Slovenije bodo veljali samo za Slovenske jadrnice:
- Pravilnik o oglaševanju,
- Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev,
- 1.4. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno angleško besedilo.
- 2. OGLAŠEVANJE**
Jadrnice morajo prikazovati reklame, ki jih je izbral in priskrbel organizacijski odbor. Če je to pravilo kršeno, velja World Sailing Predpis 20.9.2.20. [DP]
- 3. PRIMERNOST IN PRIJAVA**
- 3.1. Regata je odprta za vse jadrnice razreda Seascope/First 18.
- 3.2. Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri Jadralni zvezi Slovenije oz. pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.
- 3.3. Predprijava mora biti oddane preko el.pošte monika@ycp-klub.si najkasneje do srede 10. junija 2020.
- 3.4. Zadnji rok za prijavo ter plačilo štartnine je do 10:00 ure v soboto 13. junija 2020.
- 4. ŠTARTNINA**
- 4.1. Štartinina znaša 160,00 EUR.
- 4.2. Štartinina se lahko plača v gotovini ali z bančnim nakazilom na Jahtni klub Portorož, Cesta solinarjev 8, SI-6320 Portorož, Slovenija
Banka: Banka Intesa Sanpaolo d.d., Obala 114, SI-6320 Portorož, Slovenija
I B A N : SI56 1010 0003 4599 507
B I C : BAKOSI2X
- 4.3. Plačilo ob registraciji se lahko opravi samo v gotovini.
- 4.4. V ceno štartnine so vključeni uporaba navoza in privez ter parkirišče za prikolico in en avto v Jadralnem centru Portorož.
- 4.5. V štartinno je vključena tudi pijača po regati v soboto in nedeljo ter sobotna večerna pogostitev.
- 5. PROGRAM**
- | 5.1. Datum | Ura | Opis |
|------------|---------------|----------------------------|
| 12.06. | 18:00 – 21:00 | Prijave, plačilo štartnine |
| 13.06. | 09:00 – 10:30 | Prijave, plačilo štartnine |
| | 10:30 | Sestanek krmarjev |
| | 12:00 | Tekmovanje |
| | po regati | Pijača za tekmovalce |
| | zvečer | Večerja za tekmovalce |
| 14.06. | 11:00 | Tekmovanje |
| | po regati | Pijača za tekmovalce |
| | | Podelitev nagrad |
- 5.2. Predvidenih je osem (8) plovov. Na dan so lahko odjadrani največ štiri (4) plovi
- 5.3. Opozorilni signal za prvi plov je na programu v soboto 13.6. ob 12:00 in v nedeljo 14.6. ob 11:00.

- 1. RULES**
- 1.1. The race will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2. Seascope/First 18 class rules will apply.
- 1.3. The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply for Slovenian boats only.
- Pravilnik o oglaševanju,
- Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev,
- 1.4. If there is a conflict between languages the English text will take precedence.
- 2. ADVERTISING**
Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. [DP]
- 3. ELIGIBILITY AND ENTRY**
- 3.1. The regatta is open to all boats of the Seascope/First 18 class.
- 3.2. All boats registered by the Slovenian Sailing Federation or any other Member National Authority can enter the event.
- 3.3. Pre-registration shall be submitted via e-mail monika@ycp-klub.si no later than Wednesday 10 June 2020.
- 3.4. The fully completed entry form should be received not later than 10:00 on Saturday 13 June 2020.
- 4. ENTRY FEE**
- 4.1. Entry fee is 160,00 EUR.
- 4.2. Entry fee should be made in cash or by bank transfer to Jahtni klub Portorož, Cesta solinarjev 8, SI-6320 Portorož, Slovenija.
B a n k : Banka Intesa Sanpaolo d.d., Obala 114, SI-6320 Portorož, Slovenija
I B A N : SI56 1010 0003 4599 507
B I C : BAKOSI2X
- 4.3. On site payments can be made at registration by cash only.
- 4.4. Entry fee includes use of slipway and berthing for a boat and parking for a trailer and one car in Sailing Centre Portoroz.
- 4.5. Entry fee includes also drinks after races on Saturday and Sunday and Saturday evening dinner.
- 5. SCHEDULE**
- | 5.1. Date | Time | Description |
|-----------|---------------|-------------------------------|
| 12.06. | 18:00 – 21:00 | On-site registration, entries |
| 13.06. | 09:00 – 10:30 | On-site registration, entries |
| | 10:30 | Skippers briefing |
| | 12:00 | Racing |
| | after racing | Drinks for competitors |
| | evening | Dinner for competitors |
| 14.06. | 11:00 | Racing |
| | after racing | Drinks for competitors |
| | | Prize giving ceremony |
- 5.2. Eight (8) races are scheduled. No more than four (4) races can be sailed each day.
- 5.3. The scheduled time of the warning signal for the first race is on Saturday at 12:00 and on Sunday at 11:00.

- | | |
|--|--|
| <p>5.4. Na zadnji tekmovalni dan ne bo opozorilnega signala po 16:00 uri.</p> | <p>5.4. On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 16:00.</p> |
| <p>6. MERITVE
Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati. [DP]</p> | <p>6. MEASUREMENT
The Organizers may measure or inspect any boat and or her equipment and sails before, during or after the races. [DP]</p> |
| <p>7. REGATNA NAVODILA
Regatna navodila bodo na voljo ob potrditvi prijave in plačilu štartnine v regatni pisarni.</p> | <p>7. SAILING INSTRUCTIONS
The sailing instructions will be available on on-site registration in the Race office.</p> |
| <p>8. KRAJ PRIREDITVE</p> <p>8.1. Dogodek na obali bo potekal v Jadrlnem centru Portorož, Obala 7, na Bernardinu.</p> <p>8.2. Regatno polje bo postavljeno v Piranskem zalivu.</p> <p>8.3. V prilogi A je prikazana lokacija regatnega pristanišča in regatnih polj.</p> | <p>8. VENUE</p> <p>8.1. Event on shore will be held in Sailing Centre Portorož, Obala 7, in Bernardin.</p> <p>8.2. Racing area will be held in the Bay of Piran.</p> <p>8.3. Attachment A shows the location of regatta harbour and the racing areas.</p> |
| <p>9. PROGA
Uporabljena bo privetrno zavetrna proga. Lahko so uporabljene razbremenilne oznake ter zavetrna vrata.</p> | <p>9. THE COURSE
The course to be sailed will be windward-leeward configuration. Spreader marks and leeward gates could be used.</p> |
| <p>10. SISTEM KAZNOVANJA
Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.</p> | <p>10. PENALTY SYSTEM
Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.</p> |
| <p>11. TOČKOVANJE</p> <p>11.1. Serija bo veljavna, če bosta izpeljana vsaj dva (2) plova.</p> <p>11.2. (a) Če bodo izpeljani manj kot štiri plovi, bodo jadrnične točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk po plovih.
(b) Če bo izpeljanih štiri ali več plovov, bodo jadrnične točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk po plovih minus točke za njeno najslabšo uvrstitev</p> | <p>11. SCORING</p> <p>11.1. Two (2) races are required to be completed to constitute a series.</p> <p>11.2. (a) When fewer than four races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
(b) When four or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score</p> |
| <p>12. PRIVEZI IN SPLOVITEV</p> <p>12.1. Vse jadrnice morajo biti splovljene 13. junija 2020 do 11:00. [DP]</p> <p>12.2. Jadrnice morajo biti privezane na dodeljenih mestih v pristanišču. Potrebni bodo bokobrani ter privezne vrvi. [DP]</p> | <p>12. BERTHING AND LAUNCHING</p> <p>12.1. All boats shall be afloat by 11:00 on 13 June 2020 [DP]</p> <p>12.2. Boats shall be kept in their assigned places in the harbor. Fenders and mooring lines will be required. [DP].</p> |
| <p>13. OMEJITEV IZVLEKA NA SUHO
Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogoji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki ga je dal regatni odbor. [DP]</p> | <p>13. HAUL-OUT RESTRICTIONS
Boats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the Race Committee. [DP]</p> |
| <p>14. POTAPLJAŠKA OPREMA IN PLASTIČNI BAZENI
Aparature za podvodno dihanje (razen dihalke in maske) in plastični bazeni ali njihovi ustrezni nadomestki ne smejo biti uporabljeni v okolici jadrnice od pripravljalnega signala prvega plova pa do konca celotne regate. [DP]</p> | <p>14. DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS
Underwater breathing apparatus (excluding snorkel and mask) and plastic pools or their equivalent shall not be used around boats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta. [DP]</p> |
| <p>15. RADIJSKE ZVEZE</p> <p>15.1. Razen v nujnih primerih, jadrnica med tekmovanjem ne sme oddajati glasovnih ali</p> | <p>15. RADIO COMMUNICATION</p> <p>15.1. Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not</p> |

podatkovnih sporočil niti ne sme sprejemati glasovnih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. [DP]

- 15.2. Ta omejitev ne velja za točko 17 tega Razpisa za regato.
- 15.3. Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF za sporočanje številke na jadrni ali premcu jadrnic, ki so bile OCS, UFD ali BFD. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo.

16. NAGRADE

- 16.1. Nagrajene bodo:
- prve tri jadrnice,
 - prve tri jadrnice v razvrstitvi slovenskih posadk.
- 16.2. Najvišje uvrščena slovenska posadka bo dobila naziv Državni prvaki razreda Seascope/First 18 za 2020.

17. SLEDENJE

ISCA ponuja spremljanje regate v živo na <https://seascope.sapsailing.com/>. Za sledenje potrebujete pametni telefon (Android ali Iphone 4s oz. novejši) z mobilno podatkovno povezavo in nameščeno aplikacijo "SAP Sail InSight". Vabilo za sledenje vam bo na voljo v regatni pisarni ali poslano na vaš email naslov.

18. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI

Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.

19. ZAVAROVANJE

Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.

20. TELEVIZIJSKE IN FOTOGRAFSKE PRAVICE

Udeleženci dovolijo in hkrati prenašajo dovoljenje za uporabo absolutnih pravic video in fotografskih posnetkov njih oz. njihovih jadrnic za novinarske, uredniške ali promocijske namene.

21. DODATNE INFORMACIJE

Vse dodatne informacije lahko dobite pri:

Organizatorju regate
Jahtni klub Portorož
Cesta Solinarjev 8
SI-6320 Portorož, Slovenija
Tel. +386 31 666 709
El. pošta: monika@ycp-klub.si
Splet: www.ycp-klub.si

receive voice or data communication that is not available to all boats. [DP]

- 15.2. This restriction is not valid for for paragraph 17 of this Notice of Race.
- 15.3. During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF to call out OCS, UFD or BFD sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered grounds for protest or request for redress.

16. PRIZES

- 16.1. Prizes will be awarded to:
- first three boats,
 - first three Slovenian crew boats.
- 16.2. The highest placed Slovenian crew will obtain the title National Seascope/First 18 Champions for 2020.

17. TRACKING

ISCA offers for the races live-tracking at <https://seascope.sapsailing.com/>. For live tracking you will need a Smartphone (Android or Iphone 4s or newer) with mobile data connection and "SAP Sail InSight" App installed. Tracking invitation will be available in the race office or it will be send to your email adress.

18. DISCLAIMER OF LIABILITY

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

19. INSURANCE

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance. Proof of insurance shall be provided upon registration.

20. TELEVISION & PHOTOGRAPHERS' RIGHTS

Competitors give absolute right and permission for video footage or photographs of themselves or their boat to be published in any media for press, editorial or advertising purposes.

21. FURTHER INFORMATION

For further information please contact:

The Organising Authority of the event:
Yachting club Portorož
Cesta Solinarjev 8
SI-6320 Portorož, Slovenija
Tel. +386 31 666 709
E-mail: monika@ycp-klub.si
Website: www.ycp-klub.si

Združenje razreda SeaScape 18 Slovenija
Predsednik: Jure Jerman
Sekretar: Vid Slapničar
Tel.: +386 31 554 282
El. pošta: vid@thinkseascape.com
Splet: www.seascape18.si

Slovenian SeaScape 18 Class Accociatin
President: Jure Jerman
Secretary: Vid Slapničar
Tel.: +386 31 554 282
E-mail: vid@thinkseascape.com
Website: www.seascape18.si

Priloga / Attachment A:

